

Zbigniew Szepietowski
Z-ca Dyrektora Oddziału

GDDKiA-O/LU-R2an/417/Aktual. S19/01/13

WSZYSCY WYKONAWCY

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na Aktualizację dokumentacji technicznej w stadium Projektu Budowlanego i Wykonawczego oraz Dokumentacji Przetargowej na budowę drogi ekspresowej S19 Lubartów – Kraśnik na odcinku od węzła Dąbrowica (bez węzła) do węzła Konopnica (wraz z węzłem) i połączeniem z istniejącą DK nr 19 wraz z przełożeniem odcinka drogi wojewódzkiej nr 747 na odcinku od węzła Konopnica do DK nr 19, wykonanie czynności przedrealizacyjnych polegających na wyznaczeniu granic pasa drogowego drogi ekspresowej S19 oraz sprawowanie nadzoru autorskiego.

WYJAŚNIENIA I ZMIANA TREŚCI SIWZ

Działając na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – *Prawo zamówień publicznych* (t.j. Dz. U. z 2010 r., Nr 113, poz. 759 ze zm.), zwanej dalej „ustawą Pzp”, Zamawiający przekazuje treść zapytań, które wpłynęły do Zamawiającego w przedmiotowym postępowaniu o udzielenie zamówienia, wraz z udzielonymi wyjaśnieniami:

Pytanie 1:

Prosimy o wyjaśnienie czy Zamawiający jest właścicielem praw autorskich „zależnych” do dokumentacji, których posiadanie uzależnia zgodnie z Ustawą o prawie autorskim, wprowadzanie zmian do dokumentacji.

Jeśli tak – to prosimy o informację o własności tych praw w formie oświadczenia. Jeśli nie – to czy w cenie kontraktowej należy przewidzieć środki na ich wykupienie od autorskiego biura projektów lub na ewentualne odszkodowania z tego tytułu.

Odpowiedź.

Zamawiający w odpowiedzi na zapytanie do SIWZ informuje jak niżej:

Zgodnie z § 9 umowy Nr GDDKiA-O/LU-R2/PTD/11/09 z dnia 30.03.2010r., na „Opracowanie kompleksowej dokumentacji projektowej w stadium Projektu Budowlanego i Wykonawczego oraz Dokumentacji Przetargowej dla zadania inwestycyjnego: Budowa drogi ekspresowej S19 Lubartów – Kraśnik na odcinku od węzła „Dąbrowica” do węzła „Konopnica” (odcinek obwodnicy Lublina), z wyłączeniem węzła „Dąbrowica” i połączeniem z istniejącą DK nr 19 wraz z przełożeniem odcinka drogi wojewódzkiej nr 747 na odcinku od węzła „Konopnica” do DK nr 19 [zadanie nr 3], dł. ok. 10,361 km wraz z nadzorem autorskim” zrealizowanej przez Trakt sp. z o.o. sp.k. BPBK 40-159 Katowice, ul. Jesionowa 15:

„2. Wraz z odbiorem opracowania projektowego Zamawiający przejmuje autorskie prawa majątkowe do dokumentacji projektowej wykonanej w ramach Umowy. W ramach przejętych praw majątkowych Zamawiający będzie mógł bez zgody Wykonawcy i bez dodatkowego wynagrodzenia na rzecz Wykonawcy oraz bez żadnych ograniczeń czasowych i ilościowych:

a) użytkować opracowanie na własny użytek i użytek jednostek podległych, dla potrzeb ustawowych i statutowych zadań Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad,

w tym w szczególności przekazać dokumentację projektową lub dowolną jej część, także jej kopie:

- innym wykonawcom jako podstawę lub materiał wyjściowy do wykonania innych opracowań projektowych,
 - wykonawcom biorącym udział w postępowaniu o udzielenie zamówień publicznych, jako część specyfikacji istotnych warunków zamówienia,
 - innym wykonawcom jako podstawę dla wykonania lub nadzorowania robót budowlanych,
 - stronom trzecim biorącym udział w procesie inwestycyjnym,
- b) wykorzystywać dokumentację projektową lub jej dowolną część do prezentacji,
- c) wprowadzać dokumentację projektową lub jej części do pamięci komputera na dowolnej liczbie własnych stanowisk komputerowych i stanowisk komputerowych jednostek podległych,
- d) zwielokrotniać dokumentację projektową lub jej części dowolną techniką,

Zamawiający nie może zbywać dokumentacji projektowej ani jej dowolnych części oraz nie może usuwać oznaczeń określających autora."

Ponadto w sprawie przekazania praw autorskich zostało zawarte z Wykonawcą w/w opracowania Porozumienie nr 01/2011 z dnia 15.12.2011r. o następującej treści:

„§ 1

1. Przedmiotem porozumienia jest uregulowanie autorskich praw majątkowych przysługujących Wykonawcy z tytułu wykonania zrealizowanych umów i aneksów jak niżej:
-
2. Wykonawca oświadcza, że jest podmiotem wyłącznie upoważnionym z tytułu autorskich praw majątkowych do projektu objętego umowami dotyczącymi niniejszego Porozumienia i że do dnia zawarcia niniejszego Porozumienia praw tych nie przeniósł na osobę trzecią w zakresie dotyczącym niniejszego Porozumienia. Wykonawca oświadcza, że do dnia zawarcia Porozumienia nie przeniósł na osoby trzecie także uprawnień wynikających z art. 2 ust 2 ustawy z dnia 04 lutego 1994r. – o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz.U. z 2006r. Nr 90, poz. 631. z późn. zm.) .

§ 2

1. Wykonawca oświadcza, że w ramach otrzymanego wynagrodzenia zgodnie z umowami wymienionymi w § 1:

1) przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do wszystkich utworów w rozumieniu ustawy o Prawie autorskim i prawach pokrewnych wytworzonych w trakcie realizacji przedmiotu w/w Umów, w szczególności takich jak : raporty, mapy, wykresy, rysunki, plany, dane statystyczne, ekspertyzy, obliczenia i inne dokumenty powstałe przy realizacji w/w Umów oraz broszury, zwanych dalej utworami;

2) zezwala Zamawiającemu na korzystanie z opracowań utworów oraz ich przeróbek oraz na rozporządzanie tymi opracowaniami wraz z przeróbkami - tj. udziela Zamawiającemu praw zależnych.

2. Nabycie przez Zamawiającego praw, o których mowa w ust. 1, nastąpiło:

1) od dnia faktycznego wydania poszczególnych części przedmiotu Umowy wymienionej w § 1 ust. 1 Zamawiającemu, oraz

2) bez ograniczeń co do terytorium, czasu, liczby egzemplarzy, w zakresie następujących pól eksploatacji:

- a) użytkowania utworów na własny użytek, użytek swoich oddziałów oraz użytek osób trzecich w celach związanych z realizacją w/w Umowy oraz zadań Zamawiającego;
- b) utrwalenie utworów na wszelkich rodzajach nośników, a w szczególności na nośnikach video, taśmie światłoczułej, magnetycznej, dyskach komputerowych oraz wszystkich typach nośników przeznaczonych do zapisu cyfrowego (np. CD, DVD, Blue-ray, pendrive, itd.);
- c) zwielokrotnianie utworów dowolną techniką w dowolnej ilości, w tym techniką magnetyczną na kasetach video, techniką światłoczułą i cyfrową, techniką zapisu komputerowego na wszystkich rodzajach nośników dostosowanych do tej formy zapisu, wytwarzanie jakiegokolwiek egzemplarza utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;
- d) wprowadzania utworów do pamięci komputera na dowolnej liczbie stanowisk komputerowych, do sieci multimedialnej, telekomunikacyjnej, komputerowej, w tym do Internetu;
- e) wyświetlanie i publiczne odtwarzanie utworu;
- f) nadawanie całości lub wybranych fragmentów utworu za pomocą wizji albo fonii przewodowej i bezprzewodowej przez stację naziemną;
- g) nadawanie za pośrednictwem satelity;
- h) reemisja;
- i) wymiana nośników, na których utwór utrwalono;
- j) wykorzystanie w utworach multimedialnych;
- k) wykorzystywanie całości lub fragmentów utworu do celów promocyjnych i reklamy;
- l) wprowadzanie zmian, skrótów;
- m) sporządzenie wersji obcojęzycznych, zarówno przy użyciu napisów, jak i lektora;
- n) publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez niego wybranym.

3. Równocześnie z nabyciem autorskich praw majątkowych do utworów Zamawiający nabywa własność wszystkich egzemplarzy, na których utwory zostały utrwalone.

4. Wykonawca oświadcza, że wykonując w/w umowę przestrzegał przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. - o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631, ze. zm.) i nie naruszył praw majątkowych osób trzecich, a utwory przekazane Zamawiającemu są w stanie wolnym od obciążeń prawami tych osób.

§ 3

Zmiana niniejszego porozumienia wymaga dla swej ważności formy pisemnej.

§ 4

W sprawach nieuregulowanych niniejszym porozumieniem zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego i ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. - o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631, ze. zm.).

§ 5

Porozumienie spisano w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron."

W świetle powyższego Zamawiający posiada prawa zależne do dysponowania opracowaniem zgodnie z w/wym porozumieniem.

Wykonawca zobowiązany jest do znajomości i stosowania ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631, ze. zm.) oraz będzie ponosić wszelkie koszty wynikające z naruszeń tej ustawy.

ZMIANA TREŚCI SIWZ

Działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy Pzp, Zamawiający dokonuje zmiany treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) poprzez anulowanie Istotnych postanowień umowy załączonych do SIWZ oraz zastąpienie ich umieszczonym na stronie www.gddkia.gov.pl plikiem o nazwie: Istotne postanowienia umowy_poprawione.

Pozostałe zapisy SIWZ oraz termin składania i otwarcia ofert pozostają bez zmian.

Powyższa zmiana jest wiążąca dla Wykonawców, nie prowadzi do zmiany treści ogłoszenia o zamówieniu i należy ją uwzględnić przy sporządzaniu oferty.

Z-ca Dyrektora Oddziału


mgr inż. Zbigniew Szepietowski